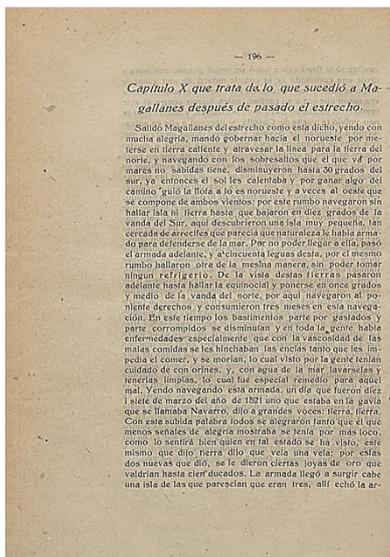
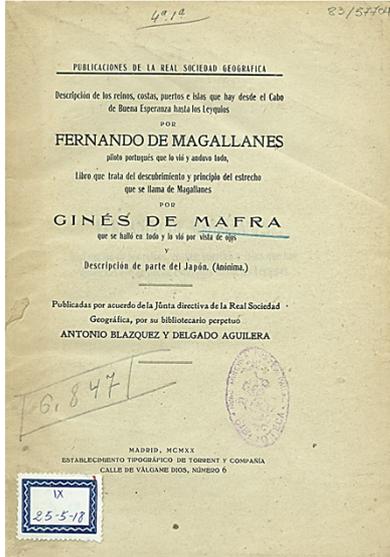


Los diarios de Ginés de Mafra y León Pancaldo

Gonzalo Marco Cuenca¹ y Rosario Arquero Avilés²

¹ Universidad de Zaragoza, Grupo de investigación IDEA Lab, Zaragoza, España. gmarco@unizar.es

² Universidad Complutense de Madrid, Grupo de investigación IDEA Lab, Madrid, España. carquero@ucm.es



Primera página y página 196 del Relato de Ginés de Mafra. Blázquez y Delgado Aguilera, Antonio (1920). Libro que trata del descubrimiento y principio del estrecho que se llama Magallanes por Ginés de Mafra. Biblioteca Virtual de Defensa.

Relato de Ginés de Mafra – Piloto jerezano, experimentado, viajó dos veces con Colón, navegó con Magallanes y fue hecho prisionero en las Molucas por los portugueses. Regreso a España repatriado en 1527, después de cinco años de cautiverio y mediante pago de su rescate. Mafra realiza otra descripción del viaje, que no se conserva íntegramente.

Su relato resulta de gran interés para comprender la dura invernada en el Puerto de San Julián, y sobre todo para reconstruir la odisea de la Trinidad. En las Molucas, las ansiadas Islas de las Especies, sobreviven dos barcos de la expedición, la Trinidad y la Victoria. La Victoria es capitaneada por Juan Sebastián Elcano y la Trinidad por Gonzalo Gómez de Espinosa. Ambos capitanes acuerdan realizar el viaje de regreso de forma inversa. Elcano iría por la peligrosa ruta portuguesa, cruzando el Indico y el Atlántico, y, como ya sabemos, llegaría a España con éxito realizando la primera circunnavegación terrestre. Gómez de Espinosa regresaría por la ruta recién descubierta del Estrecho de Magallanes, cruzando Pacífico y Atlántico para regresar a España por la misma ruta de inicio. La Trinidad, maltrecha y posiblemente con exceso de carga, tuvo que sufrir los avatares climatológicos de un Pacífico que no hizo honor a su nombre, viéndose obligada a volver a las Molucas. En su regreso a las islas de la especiería sus tripulantes fueron apresados por los portugueses. De los 47 tripulantes de la embarcación solo se sabe que sobreviven tres, que son trasladados aún presos a Portugal, su capitán Gómez de Espinosa, el piloto Ginés de Mafra y el marinero genovés León Pancaldo, que fue también piloto de la Trinidad. Los tres serían liberados por la intercesión de Carlos V y regresarían a España en 1527. El relato de Ginés de Mafra se conserva en la Biblioteca Nacional de España y posee 108 folios.

Roteiro de Pancaldo – León Pancaldo, era un marino genovés que supuestamente escribió un diario o *roteiro* denominado «*Navegación y viaje que hizo Fernando de Magallanes desde Sevilla para el Maluco en el año 1519*». Este derrotero se encarga de narrar, principalmente, la aventura de la Trinidad tras su separación de la Victoria en las Molucas. Se conservan tres copias de este manuscrito escrito en portugués: en la Biblioteca Nacional de Francia, en el Convento de San Francisco de Lisboa y en la Real Academia de Historia de Madrid.

PARA SABER MÁS...

- Blázquez y Delgado Aguilera, Antonio (1920). Descripción de los reinos, costas, puertos e islas que hay desde el Cabo de Buena Esperanza hasta los Leyquios / por Fernando de Magallanes. Libro que trata del descubrimiento y principio del estrecho que se llama de Magallanes / por Ginés de Mafra. Descripción de parte del Japón. Disponible en: Biblioteca Central Militar. Signatura IX-25-5-18. Más información: <http://www.bibliodef.es/abnetopac/BaratzCL?TITN=115117>
- Colomar Albajar, María Antonia (2018). Circunvalando la redondez del mundo. Las fuentes documentales. En: Higuera Rodríguez, María Dolores (Dir.). La vuelta al mundo de Magallanes-Elcano. La aventura imposible 1519-1522. Madrid: Lunwerg. Disponible en: Biblioteca Central Militar. Signatura: Z-33-719. Más información: <http://www.bibliodef.es/abnetopac/BaratzCL?TITN=644494>
- La PRIMERA vuelta al mundo / textos de Juan Sebastián de Elcano, Maximiliano Transilvano, Francisco Albo, Ginés de Mafra (1989). Madrid: Miraguano. Disponible en: Biblioteca del Museo Naval de Madrid. Más información: <http://www.bibliodef.es/abnetopac/BaratzCL?TITN=385530>
- Torbio Medina, José (1920). El descubrimiento del Océano Pacífico, Hernando de Magallanes y sus compañeros documentos. Santiago de Chile: Imprenta Elzeviriana. Disponible en: Biblioteca del Museo Naval. Más información: <http://www.bibliodef.es/abnetopac/BaratzCL?TITN=321566>